

## 【專題】十年送愛柬埔寨 服務學習共成長

趨勢巨流河

文／柯家媛、楊惠晴。攝影／馮子□、課外組提供

### ●緣起

十多年前，本校收到正在柬埔寨服務的中文系校友的一封信，信中談到希望學校能夠提供一些電腦資源，寄到柬埔寨供應教學使用；而這封信，輾轉經過幾個人之後，最後來到了曾擔任課外活動輔導組專員李美蘭手中，李美蘭覺得既然那邊需要電腦資源，想必也是需要人去教學，那不如組織一支服務隊過去教學。當時在擔任校長的本校現任董事長張家宜在得知這個想法後，也相當支持海外公益行動。經過一段時間的聯繫與初期場勘後，便與當時校內宗教性社團的崇德社合作，開啟了本校的海外服務行動。自2009年開始，兩地長期合作開辦每年寒暑假的教學活動，提供免費的中文與電腦課程至今，已累積了約3500人次的服務對象，這份不屈不撓的堅持，展現出淡江人樸實剛毅、愛無國界的精神。

### ●環境枷鎖

服務隊在長期服務的噴呷省蓮花市，是由當地蓮花佛院提供場地讓服務隊駐紮與教學，在純樸的鄉下地理空曠、居民不多和交通不便，許多來孩子是走了一個小時的路，或是騎了很久的腳踏車才能來學習。然而，許多當地的大人因為教育程度不高、經濟困乏，也只能讓小孩繼承父母的職務，譬如說農耕或是其他比較辛勞的工作，只能困在同樣的生活圈裡走不出去。課外組指導員劉彥君表示，柬埔寨的月薪在150—180元美金左右，然物價持續上漲，其實日子並不好過，孩子無法獲得良好的教育，面對惡化的經濟環境，只能隨波逐流。

### ●起飛前夕

在出隊經費上，除了學校編列的經費外，對外積極申請相關單位的補助或贊助，每位服務員須負擔個人餐費與交通費，不過對比外校或其他海外服務活動，劉彥君表示，本校讓學生不用分心去拉贊助，而是專心在培訓課程和教案設計，是希望帶去的教案能發揮最大效益，節省支出，把經費用在需要的對象上。因此想成為服務員要經過嚴格且多階段的檢視，「除了能力以外，抱持正確的態度才是我們需要的人。」

每學期課外組都會舉辦柬埔寨服務隊志工徵選，寒假服務隊會招募10位同學，暑假則會招募13至15位，報名的學生提供相關資料和參加面試，再從其中選擇合適的人參加培訓。劉彥君表示，面試時會嚴格檢視服務員的隊服務的認知與心態，而不是抱持著「想出國」的玩心。培訓內容分別為：服務地點認識、柬埔寨環境認識、教案發想與寫作、團隊共識建立、個人護理與急救等，以便服務員熟悉和適應環境。「個人護理與急救」這部分，是因某次寒假服務時，台灣的嚴冬氣候與當地炎熱氣候落差太大，導致許多學員生病。為了避免狀況再發生，才會加開這門課，希望服務員都能有相關知識評估身體狀況。

另外，不同背景的同学要完成同一件事，必然會有摩擦或衝突，需要經過很多的溝通協調才可順利完成服務。歷屆的團員，有台生也有陸生，近2次出隊更有柬埔寨的同學加入，不同的文化背景，讓我們有更多議題的討論，教正體字還是簡體字，而這些不同的生活經驗，也帶來了另類的國際視野。劉彥君鼓勵同學們，「國際志工是一個大挑戰，但沒有想像中的難，希望能有更多同學勇於嘗試，挑戰更精采人生。」

## ●創造未來

本校服務隊目前已完成了14次的出隊，包括了柬埔寨的金邊、善布等地，後來還增加了泰國。在暑假時，服務隊會在當地待22到28天，寒假出隊則會待11到14天，都算是不算短的學習課程，因此每次出發前都會先與當地人聯絡，確認課程相關條件是否成熟，希望在完善的規劃下，能有最好的服務和學習效果。劉彥君表示，服務隊在當地開設的課程相當實用，柬埔寨目前的最低薪資約150元美金左右，而若能到工廠擔任中文翻譯，月薪大約有200-300元美金，若再有電腦基礎能力，薪水會再翻倍，因此每次開課都有許多小孩來；而服務隊也希望輔導家境較辛苦的孩童，讓他們有能力創造想要的未來。

劉彥君分享談到，某一年暑假有位學員溼答答地走進教室，因為夏天正是柬埔寨的雨季，這位學員淋雨騎了一小時的腳踏車來上學，學員說：「錯過這次，我這一生恐怕沒機會再接受教育。」這位學員的處境令人鼻酸，也讓人欽佩他的求學意志。另一位學員張信開，是在服務隊首次出隊就來上課的學員，過程中他對中文產生相當大的興趣，因此在課程結束後，繼續在蓮花佛院學習中文，劉彥君說：「當時老師告訴他一天學三句，很快就會了！結果他真的堅持每天學三句中文。」除了繼續參加往後的營隊，加上持續兩三年的學習，張信開的中文日漸流利，並在金邊大學中文系畢業後，通過了孔子學院的中文認證，順利找到翻譯工作。如今，張信開和朋友合作經營房地產和旅遊業務，精通中文的張信開負責接洽中國或海外華人。飲水思源的張信開儘

管創業正值忙碌，每年都堅持預留時間，支援本校服務隊的課程，回饋淡江人的愛心，也一起幫助更多孩子擁有改變人生的機會。

在服務隊中有另一位特別的人，他是柬埔寨籍、國企二的林文興。謙虛的林文興說：「自己學了10幾年的中文，卻與當地只學3年學員的中文程度差不多。」既驚訝學員們的學習速度和能力，也敬佩服務隊的課程規劃。林文興表示，當初只是為了一些學習上的問題找了前課外組專員李美蘭，卻不小心加入服務隊擔任翻譯。沒有任何服務經驗的林文興，透過服務、反饋故鄉，並從中領悟「助人為快樂之本」。

## ●心的回音

黃興慈（當地的學員 22歲）

「東單愛」的活動給我留下了很深刻的印象。每次的活動，都讓我感到哥哥姊姊們溫暖的愛心，他們很用心地教中文和電腦。他們不怕累不怕苦的精神，真讓人感動，我很想要向他們學習。他們每個動作都很盡責，團隊合作能力非常強。每個人都很負責任，而且都是發自內心的。教學時每個人的臉上都帶著微笑，充滿著愛心，認真教課，準時上課，不分你我，毫無保留地分享知識。我的中文以前不怎好，但他們常常鼓勵我學中文，成了我向前的動力，因此我努力把中文學好，現在也可以跟他們流暢地溝通和協助翻譯了！有句話說得好：「幫助別人也是在幫助自己。」

蘇子淵（資傳四）

我是在今年寒假出隊服務，負責電腦基本操作、文書軟體、影音剪輯軟體、網路軟體教學等。這些平常大家都耳熟能詳，但在柬埔寨學員眼裡，就像是一塊新大陸，由我們帶他們去探索、去學習，也許一次只能給他們這麼多，但如果我們持續做呢？只要讓服務成為生活中的一部份，自然而然就會去做，不需要太多推力，因為這就是你想做、能做的，也希望能讓這短短的六天，成為他們生命中的一個契機。期望未來再次踏上那片土地時，當我問起學員是否還記得之前教的東西，他們能回答我□□□□□□□□(我會)、□□□□□□□□(我記得)。

賀鈞（土木碩一）

我是來自浙江的陸生，在大三時第一次參加服務團，從此開啟了服務生涯。第一次服務，我感受到了小朋友的純真，感受到了他們貧窮卻滿是幸福的生活，以及把自己放在孩子們一樣高度時，純粹服務的快樂。那是一種忘乎自我、拋空一切束縛後，與學員心貼心的交流，沒有任何理由，就想把自己所知道的一切全部掏給他們的衝動，這是源至靈魂深處最實在的滿足。而第二次心中卻多了一絲不安，因為當我深入到柬埔寨

寨的村落探查時，看到了滿地遊客留下的垃圾，尤其是一顆埋在泥 的一號電池讓我陷入沉思，「我們的到來對於柬埔寨到底是不是正確的？」「將外面的資訊帶給他們，告知他們貧困，讓他們不安，將他們從幸福的生活中抽離出來？」但當我看到佛堂中那些本是學員現在已成為翻譯的團友，依靠出色的中文能力開始經商賺錢的大哥時，我的不安便慢慢淡去。這也許是時間給我的答案，「用心對待服務，一定會有所回報」，可能對於整個世界沒有什麼影響，但被幫助的人將能改變未來。至此，我便不再猶豫，畢竟我擁有服務的樂趣，也堅信服務的影響，在服務路上無畏前行。

劉彥君（課外組職員）

「不是我們給他們什麼，而是他們給了我們很多。」劉彥君表示，這大概是服務的這7年最深刻的感受。每一次出隊都會受當地的夥伴熱情招待，即使我們僅僅是去教中文和電腦。從孩子眼中看到認真上課的神情、積極的求學態度，也看到了最單純的風景。在柬埔寨的日子，每一天都有收穫與學習。佛院的生活很簡單，讓自己發現「沒有物慾，樸實也是一種生活選擇。」我也會請一同服務的夥伴暫時遠離3C生活，讓視覺、聽覺休息，與自己對話、傾聽自己內心最真實的聲音。

7年內有多少改變？從發電機到電線桿、從泥土地到柏油路、從單機到網路、從山寨機到Iphone。很難想像起初學童們只能用「紙本」教科書學習電腦知識，而第一次實體看到電腦本尊時，眼神閃閃發光、興奮而顫抖、小心翼翼地操作滑鼠，不敢相信有生之年能接觸到實體電腦。反觀現在，生活的發達或許帶給當地正向的發展，但這些天真的臉龐好像默默地消失。

「我們只是過客，我們終究會離開。」劉彥君感慨，柬埔寨服務學習團對當地而言只是過客、遲早會離開。所以劉彥君更希望藉由引發學員學習中文與電腦興趣，並在營隊後能繼續學習、持續進步，藉此能謀得更好的工作待遇，日後返鄉教中文與電腦。由當地人交當地人，進而改善家鄉環境，這也是服務隊最期待逐漸建立這樣一個改變的循環。

# 十年送愛柬埔寨 服務學習共成長



淡江時報社



淡江時報社



